

CUPRA TERRAMAR

[2024 -]

[ICE VEHICLES]

TECHNICAL PRODUCT INFORMATION



English.....	2
Deutsch.....	3
Español.....	4
Français.....	5
Italiano	6
Português	7
Polski	8
Čeština.....	9
Hrvatski	10
Română.....	11
Slovenščina	12
Ελληνικά.....	13
Українська	14

CUPRA TERRAMAR PETROL (ICE) 2024 -

English

Additional parts for the tow bar (578092160B):

For vehicles **with** tow bar pre-installation **PR 1M5**:

- **Control unit:** 5H2907383D.
- **Electric kit:** 578055204A.
- **Actuator:** 5TA959511 WHS.
- **Frame:** 5G0868345 4PK.

For vehicles **without** tow bar pre-installation **PR 1D0**:

- **Control unit:** 5H2907383D (see ETKA for possible variants).
- **Electric kit:** 578055204 (LHD) / 579055204 (RHD).
- **Actuator:** 5TA959511 WHS.
- **Frame:** 5G0868345 4PK.
- **Control unit mount:** 83H907333 (only required for vehicles without pre-installation PR 1D0 that do not have PR 9Z3 fitted).

Tow bar not available for Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) version without towbar pre-installation as standard PR 1D0.

Retrofitting process:

The authorised workshop must carry out the retrofitting process using SVM activation code: **"NR57SAHVA"**.

Additional information:

Additional parts may be needed depending on the model. Take into account the indications on maximum load capacity and maximum permissible mass of the vehicle in the vehicle documentation or on-board documentation. Please contact your dealer if you need more information about our tow bar or your vehicle.

CUPRA TERRAMAR BENZIN (ICE) 2024 -

Deutsch

Zusätzliche für die Anhängervorrichtung (578092160B) zu bestellende Teile:

Für Fahrzeuge **mit** Vorinstallation für Anhängervorrichtung **PR 1M5**:

- **Steuergerät**: 5H2907383D.
- **Elektrischer Bausatz**: 578055204A.
- **Schalter**: 5TA959511 WHS.
- **Blende**: 5G0868345 4PK.

Für Fahrzeuge **ohne** Vorinstallation für Anhängervorrichtung **PR 1D0**:

- **Elektrischer Bausatz**: 578055204 (LHD) / 579055204 (RHD).
- **Steuergerät**: 5H2907383D (siehe ETKA für mögliche Varianten).
- **Schalter**: 5TA959511 WHS.
- **Blende**: 5G0868345 4PK.
- **Halter für Steuergerät**: 83H907333 (nur erforderlich für Fahrzeuge ohne Vorinstallation PR 1D0 und die nicht mit PR 9Z3 ausgestattet sind).

Anhängervorrichtung nicht verfügbar für Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) Version ohne serienmäßige Anhängervorrichtung PR 1D0.

Nachrüstverfahren:

- Die Vertragswerkstatt muss die Nachrüstung mit dem SVM-Aktivierungscode „**NR57SAHVA**“ durchführen.

Zusatzinformation:

Abhängig vom Modell können zusätzliche Teile erforderlich sein. Bitte beachten Sie die Angaben zur maximalen Stützlast sowie zur maximal zulässigen Gesamtmasse des Fahrzeugs in der Fahrzeugdokumentation oder in den Bordunterlagen. Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Vertragshändler auf, wenn Sie weitere Informationen zur Anhängervorrichtung oder Ihrem Fahrzeug benötigen.

CUPRA TERRAMAR GASOLINA (ICE) 2024 -

Español

Piezas adicionales a la clave del gancho de remolque (578092160B) a solicitar:

Para vehículos **con** preinstalación de gancho de remolque **PR 1M5**:

- **Unidad de control:** 5H2907383D. (ver ETKA para posibles variantes).
- **Kit eléctrico:** 578055204A.
- **Accionador:** 5TA959511 WHS.
- **Marco:** 5G0868345 4PK.

Para vehículos **sin** preinstalación de gancho de remolque **PR 1D0**:

- **Unidad de Control:** 5H2907383D (ver ETKA para posibles variantes).
- **Kit eléctrico:** 578055204 (LHD) / 579055204 (RHD).
- **Accionador:** 5TA959511 WHS.
- **Marco:** 5G0868345 4PK.
- **Soporte unidad de control:** 83H907333 solo necesario en vehículos sin preinstalación PR 1D0 y que no equipen el PR 9Z3).

Gancho remolque no disponible para versión Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) sin preinstalación de gancho de remolque de serie PR 1D0.

Proceso de reequipamiento:

- El taller autorizado debe realizar el proceso de reequipamiento mediante el código de activación SVM: "NR57SAHVA".

Información adicional:

Dependiendo del modelo puede que necesite piezas adicionales. Tenga en cuenta las indicaciones sobre la carga máxima de apoyo y la masa máxima autorizada del vehículo que figuran en la documentación del vehículo o en la documentación de a bordo. Consulte con su concesionario si necesita más información sobre nuestro gancho de remolque o su vehículo.

CUPRA TERRAMAR GASOLINE (ICE) 2024 –

Français

Pièces complémentaires à la clé de l'attache de remorque (578092160B) à demander:

Pour les véhicules **avec** prééquipement d'attache de remorque **PR 1M5**:

- **Appareil de commande**: 5H2907383D.
- **Kit électrique**: 578055204A.
- **Actionneur**: 5TA959511 WHS.
- **Châssis**: 5G0868345 4PK.

Pour les véhicules **sans** prééquipement d'attache de remorque **PR 1D0**:

- **Appareil de commande**: 5H2907383D (voir ETKA pour les variantes possibles).
- **Kit électrique**: 578055204 (LHD) / 579055204 (RHD).
- **Actionneur**: 5TA959511 WHS.
- **Châssis**: 5G0868345 4PK.
- **Support d'appareil de commande**: 83H907333 (uniquement nécessaire sur les véhicules sans prééquipement PR 1D0 et non équipés du PR 9Z3).

Barre d'attelage non disponible pour la version Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) sans pré-installation de barre d'attelage de série PR 1D0.

Processus de rééquipement:

- L'atelier agréé doit effectuer le processus de rééquipement en utilisant le code d'activation SVM: «NR57SAHVA».

Informations complémentaires:

Selon le modèle, des pièces supplémentaires peuvent être nécessaires. Veuillez tenir compte des informations relatives à la charge maximale d'attelage et à la masse maximale autorisée du véhicule dans les documents du véhicule ou dans la documentation de bord. Si vous avez besoin de plus amples informations sur notre attache de remorque ou sur votre véhicule, veuillez vous adresser à votre revendeur.

CUPRA TERRAMAR BENZINA (ICE) 2024 -

Italiano

Pezzi aggiuntivi alla chiave del gancio di traino (578092160B) da ordinare:

Per veicoli **con** predisposizione per gancio di traino **PR 1M5**:

- **Centralina:** 5H2907383D.
- **Kit elettrico:** 578055204A.
- **Attuatore:** 5TA959511 WHS.
- **Telaio:** 5G0868345 4PK.

Per veicoli **senza** predisposizione del gancio di traino **PR 1D0**:

- **Centralina:** 5H2907383D (vedere ETKA per possibili varianti).
- **Kit elettrico:** 578055204 (LHD) / 579055204 (RHD).
- **Attuatore:** 5TA959511 WHS.
- **Telaio:** 5G0868345 4PK.
- **Supporto centralina:** 83H907333 (necessario solo per veicoli senza predisposizione PR 1D0 che non sono equipaggiati con PR 9Z3).

Gancio di traino non disponibile per la versione Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) senza preinstallazione del gancio di traino di serie PR 1D0.

Processo di retrofitting:

- L'officina autorizzata deve eseguire il processo di retrofit utilizzando il codice di attivazione SVM: "NR57SAHVA".

Ulteriori informazioni:

A seconda del modello potrebbero essere necessarie parti aggiuntive. Rispettare le indicazioni sul carico massimo supportato e sulla massa massima consentita riportate nella documentazione del veicolo o nella documentazione di bordo. Rivolgersi al concessionario per richiedere maggiori informazioni sul gancio di traino o sul veicolo.

CUPRA TERRAMAR GASOLINE (ICE) 2024 -

Português

Peças adicionais para a chave do gancho de reboque (578092160B) a solicitar:

Para veículos **com** pré-instalação de gancho de reboque **PR 1M5**:

- **Unidade de controlo:** 5H2907383D.
- **Kit elétrico:** 578055204A.
- **Acionador:** 5TA959511 WHS.
- **Estrutura:** 5G0868345 4PK.

Para veículos **sem** pré-instalação de gancho de reboque **PR 1D0**:

- **Unidade de controlo:** 5H2907383D (consultar o ETKA para possíveis variantes).
- **Kit elétrico:** 578055204 (LHD) /579055204 (RHD).
- **Acionador:** 5TA959511 WHS.
- **Estrutura:** 5G0868345 4PK.
- **Suporte da unidade de controlo:** 83H907333 (apenas necessário em veículos sem pré-instalação PR 1D0 e sem o PR 9Z3 equipado).

Barra de reboque não disponível para a versão Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) sem pré-instalação de barra de reboque de série PR 1D0.

Processo de montagem:

- A oficina autorizada deve levar a cabo o processo de montagem através do código de ativação SVM: "NR57SAHVA".

Informações adicionais:

Dependendo do modelo, poderão ser necessárias peças adicionais. Tenha em atenção as indicações sobre a carga máxima de apoio e a massa máxima autorizada do veículo incluídas na documentação do veículo ou na documentação de bordo. Entre em contacto com o seu concessionário, caso necessite de mais informações sobre o nosso gancho de reboque ou o seu veículo.

CUPRA TERRAMAR BENZYNA (ICE) 2024 -

Polski

Dodatkowe części do haka holowniczego (578092160B) do zamówienia:

W przypadku pojazdów **z** fabrycznie montowanym hakiem holowniczym **PR 1M5**:

- **Jednostka sterująca:** 5H2907383D.
- **Zestaw elektryczny:** 578055204A.
- **Siłownik:** 5TA959511 WHS.
- **Ramka:** 5G0868345 4PK.

W przypadku pojazdów **bez** fabrycznego montażu haka holowniczego **PR 1D0**:

- **Jednostka sterująca:** 5H2907383D (zob. możliwe warianty w ETKA).
- **Zestaw elektryczny:** 578055204 (LHD) / 579055204 (RHD).
- **Siłownik:** 5TA959511 WHS.
- **Ramka:** 5G0868345 4PK.
- **Wspornik jednostki sterującej:** 83H907333 (potrzebny tylko w pojazdach bez instalacji fabrycznej PR 1D0 i niewyposażonych w PR 9Z3).

Hak holowniczy niedostępny dla wersji Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) bez fabrycznego haka holowniczego w standardzie PR 1D0.

Proces doposażania:

- Autoryzowany warsztat musi przeprowadzić proces doposażenia przy użyciu kodu aktywacyjnego SVM: „**NR57SAHVA**”.

Informacje dodatkowe:

W zależności od modelu mogą być potrzebne dodatkowe części. Należy zwrócić uwagę na wskazania dotyczące maksymalnego obciążenia nośnego i maksymalnej dopuszczalnej masy pojazdu zawarte w dokumentacji pojazdu lub dokumentacji pokładowej. Aby uzyskać więcej informacji na temat naszego haka holowniczego bądź pojazdu, należy skontaktować się z dealerem.

CUPRA TERRAMAR PETROL (ICE) 2024–

Čeština

Další díly na klíč k tažnému zařízení (578092160B) je třeba objednat:

Pro vozidla s předinstalací tažného zařízení **PR 1M5**:

- **Řídicí jednotka:** 5H2907383D.
- **Elektrická sada:** 578055204A.
- **Spouštěč:** 5TA959511 WHS.
- **Rám:** 5G0868345 4PK.

Pro vozidla s předinstalací tažného zařízení **PR 1D0**:

- **Řídicí jednotka:** 5H2907383D (možné varianty viz ETKA).
- **Elektrická sada:** 578055204 (LHD) / 579055204 (RHD).
- **Spouštěč:** 5TA959511 WHS.
- **Rám:** 5G0868345 4PK.
- **Držák pro řídicí jednotku:** 83H907333 (je potřeba pouze pro vozy bez předinstalace PR 1D0 a které nevyžadují PR 9Z3).

Tažné zařízení není k dispozici pro verzi Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) bez sériové montáže tažného zařízení PR 1D0.

Proces dovybavení:

- Autorizovaná dílna musí následně provést dovybavení prostřednictvím aktivačního kódu SVM: „NR57SAHVA“.

Další informace:

V závislosti na modelu můžete potřebovat další díly. Dodržujte údaje o maximálním zatížení a maximální přípustné hmotnosti vozidla uvedené v dokladech k vozidlu nebo v palubní dokumentaci. Pokud potřebujete další informace o našem tažném zařízení nebo o svém vozidle, obraťte se na svého prodejce.

CUPRA TERRAMAR BENZIN (ICE) 2024 -

Hrvatski

Dodatni dijelovi za ključ kuke za prikolicu (578092160B) koje je potrebno naručiti:

Za vozila **s** prethodno postavljenom kukom za prikolicu **PR 1M5**:

- **Kontrolna jedinica:** 5H2907383D.
- **Električni komplet:** 578055204A.
- **Prekidač:** 5TA959511 WHS.
- **Okvir:** 5G0868345 4PK.

Za vozila **bez** prethodno postavljene kuke za prikolicu **PR 1D0**:

- **Kontrolna jedinica:** 5H2907383D (vidjeti katalog ETKA za dostupne varijante).
- **Električni komplet:** 578055204 (LHD) / 579055204 (RHD).
- **Prekidač:** 5TA959511 WHS.
- **Okvir:** 5G0868345 4PK.
- **Nosač za kontrolnu jedinicu:** 83H907333 (potreban samo u vozilima bez prethodnog postavljanja PR 1D0 i vozilima bez PR 9Z3).

Kuka za vuču nije dostupna za verziju Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) bez predinstalacije kuke za vuču serije PR 1D0.

Postupak nadogradnje:

- Ovlašteni servis mora izvršiti postupak nadogradnje s pomoću aktivacijskog koda SVM: "NR57SAHVA".

Dodatne informacije:

Ovisno o modelu, možda će vam biti potrebni dodatni dijelovi. Imajte na umu napomene o najvećoj dopuštenoj nosivosti i masi vozila koje su navedene u dokumentaciji o vozilu ili dokumentaciji u vozilu. Obratite se koncesionaru ako vam je potrebno više informacija o našoj kuki za prikolicu ili o vašem vozilu.

CUPRA TERRAMAR PETROL (ICE) 2024-

Română

Vă rugăm să solicitați următoarele **accesorii suplimentare** pentru cheia cârligului de remorcare (578092160B):

Pentru vehiculele **cu** preinstalarea cârligului de remorcare **PR 1M5**:

- **Unitate de Control:** 5H2907383D.
- **Kit electric:** 578055204A.
- **Buton de activare:** 5TA959511 WHS.
- **Carcasă:** 5G0868345 4PK.

Pentru vehiculele **fără** preinstalarea cârligului de remorcare **PR 1D0**:

- **Unitate de Control:** 5H2907383D (a se vedea ETKA pentru variantele posibile).
- **Kit electric:** 578055204 (LHD)/579055204 (RHD).
- **Buton de activare:** 5TA959511 WHS.
- **Suport:** 5G0868345 4PK.
- **Suport unitate de control:** 83H907333 (necesar doar la vehiculele fără preinstalare PR 1D0 și care nu sunt echipate cu PR 9Z3).

Cârligul de remorcare nu este disponibil pentru versiunea Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) fără preinstalare cârlig de remorcare din seria PR 1D0.

Proces de reechipare:

- Atelierul autorizat trebuie să efectueze procesul de reechipare prin intermediul codului de activare SVM: „**NR57SAHVA**”

Informații suplimentare:

În funcție de model, există posibilitatea să fie nevoie de accesorii suplimentare. Vă rugăm să aveți în vedere indicațiile ce privesc masa maximă suportată și masa maximă autorizată a vehiculului, înscrisă în cartea de identitate a vehiculului sau în documentația aflată la bord. Vă rugăm să vă adresați reprezentanței pentru mai multe informații despre cârligul nostru de remorcare sau despre vehiculul dvs.

CUPRA TERRAMAR BENCIN (ICE) 2024 -

Slovenščina

Dodatni deli poleg kode za vlečno kljuko (578092160B), ki jih je potrebno zahtevati:

Za vozila **z** vnaprej nameščeno vlečno kljuko **PR 1M5**:

- **Krmilna enota:** 5H2907383D.
- **Električni komplet:** 578055204A.
- **Pogon:** 5TA959511 WHS.
- **Okvir:** 5G0868345 4PK.

Za vozila **brez** vnaprej nameščene vlečne kljuke **PR 1D0**:

- **Krmilna enota:** 5H2907383D (za možne različice glejte ETKA).
- **Električni komplet:** 578055204 (LHD) / 579055204 (RHD).
- **Pogon:** 5TA959511 WHS.
- **Ogrodje:** 5G0868345 4PK.
- **Nosilec krmilne enote:** 83H907333 (potrebno samo v vozilih brez prednamestitve PR 1D0 in brez PR 9Z3).

Vlečna kljuka ni na voljo za različico Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) brez prednamestitve vlečne kljuke serije PR 1D0.

Postopek naknadnega opremljanja:

- Pooblaščen servisna delavnica mora izvesti postopek naknadnega opremljanja z uporabo aktivacijske kode SVM: "**NR57SAHVA**".

Dodatne informacije:

Glede na model boste morda potrebovali dodatne dele. Upoštevajte navedbe o največji vlečni sili in največji dovoljeni masi vozila v dokumentaciji vozila ali dokumentih v vozilu. Obrnite se na prodajalca, če potrebujete več informacij o naši vlečni kljuki ali o vašem vozilu.

CUPRA TERRAMAR BENZINH (ICE) 2024 -

Ελληνικά

Πρόσθετα εξαρτήματα στο κλειδί του κοτσαδόρου (578092160B) προς παραγγελία:

Για οχήματα **με** προεγκατάσταση κοτσαδόρου **PR 1M5**:

- **Εγκέφαλος**: 5H2907383D.
- **Ηλεκτρικό κιτ**: 578055204A.
- **Μηχανισμός ενεργοποίησης**: 5TA959511 WHS.
- **Πλαίσιο**: 5G0868345 4PK.

Για οχήματα **χωρίς** προεγκατάσταση κοτσαδόρου **PR 1D0**:

- **Εγκέφαλος**: 5H2907383D (βλ. ETKA για πιθανές παραλλαγές).
- **Ηλεκτρικό κιτ**: 578055204 (αριστεροτίμονα) / 579055204 (δεξιότιμονα).
- **Μηχανισμός ενεργοποίησης**: 5TA959511 WHS.
- **Πλαίσιο**: 5G0868345 4PK.
- **Βάση εγκεφάλου**: 83H907333 (απαραίτητη μόνο σε οχήματα χωρίς προεγκατάσταση PR 1D0 που δεν είναι εξοπλισμένα με το PR 9Z3).

Το άγκιστρο ρυμούλκησης δεν είναι διαθέσιμο για την έκδοση Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) χωρίς προεγκατάσταση γάντζου ρυμούλκησης της σειράς PR 1D0.

Διαδικασία μετεξοπλισμού:

- Το εξουσιοδοτημένο συνεργείο **πρέπει** να εκτελέσει τη διαδικασία μετεξοπλισμού με τη βοήθεια του κωδικού ενεργοποίησης **SVM: «NR57SAHVA»**.

Πρόσθετες πληροφορίες:

Ανάλογα με το μοντέλο μπορεί να χρειαστούν πρόσθετα εξαρτήματα. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις σχετικά με το μέγιστο φορτίο στήριξης και τη μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα του οχήματος που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του οχήματος ή στα έγγραφα επί του οχήματος. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας εάν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον κοτσαδόρο ρυμούλκησης ή το όχημά σας.

CUPRA TERRAMAR БЕНЗИН (ICE) 2024–

Українська

Додаткові деталі для буксирувального гака (578092160B), які потрібно замовляти окремо:

Для автомобілів із попереднім установленням буксирувального гака **PR 1M5**:

- Пристрій керування: 5H2907383D.
- Електромонтажний комплект: 578055204A.
- Привід: 5TA959511 WHS.
- Рама: 5G0868345 4PK.

Для автомобілів без попереднього встановлення буксирувального гака **PR 1D0**:

- Пристрій керування: 5H2907383D (можливі варіанти див. в ЕТКА).
- Електромонтажний комплект: 578055204 (авто з кермом ліворуч) / 579055204 (авто з кермом праворуч).
- Привід: 5TA959511 WHS.
- Рама: 5G0868345 4PK.
- Кріплення для пристрою керування: 83H907333 (потрібне лише для автомобілів без попереднього встановлення PR 1D0 і не обладнаних PR 9Z3).

Буксирувальний гак недоступний для версії Cupra Terramar 1.5 eTSI (mHEV) без попереднього встановлення буксирного гака серії PR 1D0.

Дооснащення

- На авторизованій СТО також потрібно виконати дооснащення за допомогою такого коду активації SVM: **NR57SAHVA**.

Додаткова інформація

Залежно від моделі можуть знадобитися додаткові деталі. Дотримуйтесь відомостей про максимальне навантаження на дишло й максимально допустиму масу транспортного засобу, зазначену в документації на транспортний засіб або в бортовій документації. Якщо вам потрібна додаткова інформація про буксирувальний гак або автомобіль, зверніться до свого дилера.